

PROJECT ANNEX III
UNDER
IMPLEMENTING ARRANGEMENT
BETWEEN
THE DEPARTMENT OF ENERGY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND
THE MINISTRY OF INDUSTRY AND ENERGY
OF THE KINGDOM OF SPAIN
ON COOPERATION IN RESEARCH ON RADIOLOGICAL EVALUATIONS

The Department of Energy of the United States of America (DOE) and the Centro de Investigaciones Energéticas, Medioambientales y Tecnológicas (CIEMAT), hereinafter the "Parties",

Acting in furtherance of Article 2.F. of the Implementing Arrangement between the Department of Energy of the United States of America and the Ministry of Industry and Energy of the Kingdom of Spain on Cooperation in Research of Radiological Evaluations of September 15, 1997 (the "Implementing Arrangement"),

Hereby agree as follows:

Section 1

- A. The Parties agree to cooperate in the conduct of activities set forth in Section 2 of this Project Annex.
- B. This Project Annex is subject to and governed by the Implementing Arrangement.

Section 2

Responsibilities of the Parties

CIEMAT will have primary responsibility for the conduct of activities under this Project Annex. DOE will provide scientific and technical collaboration and support to CIEMAT, as appropriate, in the following:

- A. Scientific collaboration and exchanges of technical expertise and data with particular focus on the validation of the radiological health environment and health assessments;
- B. Continuation of environmental surveillance involving continuous monitoring and cross validation checks of plutonium and americium levels in soil, air, water, vegetation and local animals, with special emphasis to be placed on determining the risks associated with resuspension and the reassessment of the presence of plutonium and americium;



- C. Continuation of assessment of internal exposure involving bioassay of plutonium and americium;
- D. Continuation of the periodic medical surveillance of the population of Palomares;
- E. Continuation of cooperation to complete a 3-dimensional radiological survey and final monitoring of affected areas at, and near, the Palomares impact zones identified as Impact Zones 2 and 3, as well as new Zone 6. The estimated time to execute the 3-D radiological survey is approximately 2 years.

Section 3

A. Funding and Budget

The Parties intend to share the costs of cooperative activities under this Project Annex, which costs are expected to be mainly of personnel and equipment. In 2007, DOE has already paid to CIEMAT USD 383,000 for the work performed during 2006, and according to Project Annex II under the Implementing Arrangement. For this Project Annex, DOE intends to transfer to CIEMAT USD 750,000 for 2007 and USD 850,000 for 2008, to be paid in DOE Fiscal Years 2008 and 2009, following the execution of the planned work.

B. Progress Reports and Follow-up

1. Preparation of a progress report, to be submitted by CIEMAT to the Parties' designated representatives, every 6 months starting from the entry into force of this Project Annex. CIEMAT will also prepare a final summary report of the 3-dimensional radiological survey.
2. If follow-up cleanup activity is determined to be necessary, CIEMAT will prepare the recommendations with the goal of a complete and final cleanup of the area, both surface and underground.
3. Six months before completion of the work cited in Section 2E of this Project Annex, DOE will assist CIEMAT to contact appropriate representatives of the United States Department of Defense concerning those recommendations.

Section 4

The Parties' principal representatives for the collaborative activities conducted under this Project Annex are: for DOE, the Director of Health and Safety; for CIEMAT, the Director(a), Departamento de Medio Ambiente.

Section 5

This Project Annex supersedes and replaces Project Annex I of September 15, 1997, and Project Annex II under Implementing Arrangement between the Department of Energy of the United States of America and the Ministry of Industry and Energy of the Kingdom of Spain on Cooperation in Research on Radiological Evaluations of March 9, 2006.

Section 6

- A. This Project Annex shall enter into force upon signature and, provided the Implementing Arrangement remains in force, shall remain in force until September 30, 2009, unless terminated earlier in accordance with paragraph B of this section 6.
- B. Either Party may terminate this Project Annex by providing 90 days written notice to the other Party.

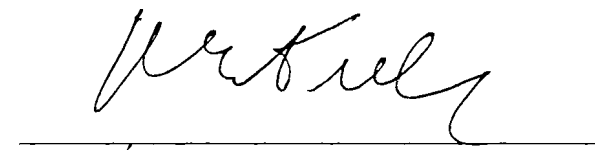
DONE at Madrid, this 10th day of September 2007, in duplicate, in the English and Spanish languages, both texts being equally authentic.

FOR THE DEPARTMENT OF ENERGY
OF THE UNITED STATES OF AMERICA:



Glenn S. Podonsky
Chief Health, Safety and Security Officer
Office of Health, Safety and Security

FOR THE CENTRO DE INVESTIGACIONES
ENERGÉTICAS MEDIOAMBIENTALES Y
TECNOLÓGICAS:



Miguel Ángel Quintanilla
President

DOCUMENTO ANEXO NO. III

Sujeto al

ACUERDO DE COOPERACIÓN

ENTRE

EL DEPARTAMENTO DE ENERGÍA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Y

EL MINISTERIO DE INDUSTRIA Y ENERGÍA DEL REINO DE ESPAÑA

SOBRE COOPERACIÓN EN LA INVESTIGACIÓN

SOBRE ESTUDIOS RADIOLÓGICOS

De una parte el Departamento de Energía de los Estados Unidos de América (DOE) y de otra parte el Centro de Investigaciones Energéticas, Medioambientales y Tecnológicas (CIEMAT), en adelante “las Partes”,

En aplicación del Artículo 2.F. del Acuerdo de Cooperación entre el Departamento de Energía de los Estados Unidos de América y el Ministerio de Industria y Energía del Reino de España sobre Cooperación en la Investigación sobre estudios radiológicos del 15 de septiembre de 1997 (“Acuerdo de Cooperación”),

Por el presente Anexo acuerdan lo siguiente:

Apartado 1

- A. Las partes acuerdan cooperar en la realización de las actividades establecidas en el Apartado 2 de este Documento Anexo.
- B. Este Documento Anexo está sujeto y regido por el Acuerdo de Cooperación.

Apartado 2

Obligaciones de las Partes

El CIEMAT tendrá la responsabilidad principal en la realización de las actividades bajo este Documento Anexo. El DOE facilitará colaboración y apoyo científico y técnico al CIEMAT, si fuera adecuado, en lo siguiente:

- A. La colaboración científica e intercambio de experiencia técnica y datos, enfocados particularmente en la validación de las evaluaciones del medio ambiente radiológico y de la salud;
- B. La continuación de la vigilancia medioambiental, con monitoreo continuo y ejercicios de validaciones cruzadas de los niveles de plutonio y americio en suelos, aire, agua, en la vegetación natural y cultivos y en los animales de la zona,



considerando con énfasis especial la determinación de los riesgos asociados con la resuspensión de la contaminación y la reevaluación de la presencia de plutonio y americio;

- C. La continuación de la estimación de la contaminación interna por bioensayos de plutonio y americio;
- D. La continuación de la vigilancia médica periódica de la población de Palomares;
- E. La continuación de la cooperación para la finalización de un mapa radiológico tridimensional y control final de las zonas afectadas en, y cerca de, las zonas del impacto de Palomares, identificadas como Zonas de Impacto 2 y 3, así como la nueva Zona 6. El tiempo estimado para la realización del mapa radiológico tridimensional es de aproximadamente 2 años.

Apartado 3

A. Financiación y Presupuesto

Las partes se comprometen a compartir los gastos de las actividades conjuntas realizadas bajo este Documento Anexo, que se espera consistan principalmente en personal y equipamiento. En 2007, el DOE ya ha reembolsado al CIEMAT el montante de USD 383.000 en concepto de trabajos realizados durante 2006, y según el Documento Anexo II del Acuerdo de Cooperación. Para este Documento Anexo, el DOE tiene la intención de transferir al CIEMAT USD 750.000 para 2007 y USD 850.000 para 2008, a pagar durante los años fiscales del DOE de 2008 y 2009, al terminar, respectivamente, la realización de los trabajos planificados.

B. Informes sobre el desarrollo y seguimiento

1. Desde la entrada en vigor de este Documento Anexo, el CIEMAT elaborará un informe semestral de seguimiento y lo entregará a los representantes designados por las Partes. El CIEMAT también elaborará un informe final resumen del mapa radiológico tridimensional.
2. En el caso de que se considerase la necesidad de proceder a una limpieza inmediatamente posterior, el CIEMAT preparará las recomendaciones con el objetivo de alcanzar una limpieza completa y final de la zona, tanto de superficie como subterránea.
3. Seis meses antes de la finalización de los trabajos citados en el Apartado 2E de este Documento Anexo, el DOE ayudará al CIEMAT a contactar con los representantes adecuados, con respecto a esas recomendaciones, del Departamento de Defensa de los Estados Unidos.

Apartado 4

Para los fines de las actividades conjuntas realizadas bajo este Documento Anexo los representantes principales de las Partes serán por el DOE, el Director(a) de Salud y Seguridad y por el CIEMAT, el (la) Director(a) del Departamento de Medioambiente.

Apartado 5

Este Documento Anexo sustituye a los Documentos Anexos I y II de 15 de septiembre de 1997 y de 9 de marzo de 2006 respectivamente del Acuerdo de Cooperación entre el Departamento de Energía de los Estados Unidos de América y el Ministerio de Industria y Energía del Reino de España sobre Cooperación en la Investigación sobre Estudios Radiológicos.

Apartado 6

- A. Este Documento Anexo entrará en vigor con la firma del mismo y, siempre y cuando el Acuerdo de Cooperación siga vigente, y seguirá en vigor hasta el 30 de septiembre de 2009 a menos que se rescindiera antes, de acuerdo con el párrafo B de este Apartado 6.
- B. Cualquiera de las dos Partes puede rescindir el presente Documento Anexo mediante comunicación a la otra, por escrito y con noventa días de antelación a la fecha de rescisión.

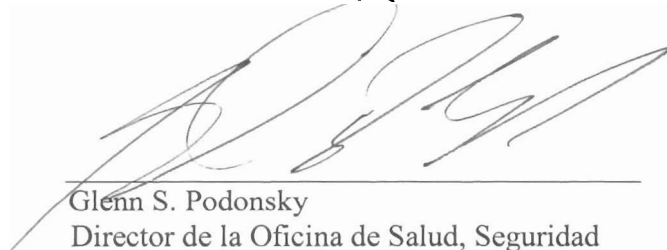
Y para que conste se firma en duplicado en español e inglés, considerándose ambos textos igualmente auténticos, en Madrid a 10 de septiembre de 2007.

Por el CENTRO DE INVESTIGACIONES
ENERGÉTICAS MEDIOAMBIENTALES
Y TECNOLÓGICAS:



Miguel Angel Quintanilla
Presidente

Por EL DEPARTAMENTO DE ENERGÍA
DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA:



Glenn S. Podonsky
Director de la Oficina de Salud, Seguridad
y Protección